



**Fundacja  
Inna  
Przestrzeń**

**SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE  
Z DZIAŁALNOŚCI FUNDACJI INNA PRZESTRZEŃ  
w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2011 r.**

# **SPIS TREŚCI**

<b>1. Dane Fundacji</b>	str. 3
<b>2. Cele, zasady, formy i zakres działalności statutowej</b>	str. 4
<b>3. Odpisy uchwał Zarządu Fundacji</b>	str. 19
<b>4. Informacje finansowe</b>	str. 19

# 1. DANE FUNDACJI

## **Fundacja Inna Przestrzeń**

ul. Nowy Świat 23/25 lok. 32, 00-209 Warszawa  
data rejestracji: 1 czerwca 2006 r.

KRS: 0000257224

REGON: 140577656

NIP: 521-33-93-003

Tel. 22 225 87 47

Fax: 22 435 53 47

E-mail: [inna@przestrzen.art.pl](mailto:inna@przestrzen.art.pl)

[www.przestrzen.art.pl](http://www.przestrzen.art.pl)

## **Rada:**

Bogusław Stanisławski - Przewodniczący

Justyna Nakonieczna - Członkini Rady

Stephane Włodarczyk - Członek Rady

## **Zarząd:**

Witold Hebanowski - Prezes

Piotr Cykowski - Członek Zarządu

Anna Tomaszewska - Członkini Zarządu

## **2. CELE, ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI**

Fundacja jest nie nastawioną na zysk organizacją pozarządową realizującą zadania sfery pożytku publicznego związane z promowaniem otwartości, demokracji, praw człowieka i wielokulturowości. Naszą misją jest otwieranie nowych przestrzeni dla wypowiedzi artystycznej i społecznej.

Fundacja stawia sobie za cel otwieranie nowych przestrzeni dla wypowiedzi artystycznej i społecznej. Realizuje niekonwencjonalne przedsięwzięcia kulturalne i artystyczne oraz nastawione na realną zmianę projekty społeczne w Polsce i w różnych regionach świata.

### **Celami Fundacji są:**

1. Wspieranie działań z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i tradycji, upowszechniania i ochrony praw i wolności człowieka, swobód obywatelskich, działań wspierających demokrację oraz działań na rzecz ekologii, ochrony zwierząt i dziedzictwa przyrodniczego.
2. Rozwijanie i umacnianie postaw nastawionych na aktywne współdziałanie w rozwoju otwartego społeczeństwa obywatelskiego – działanie na rzecz rzeczywistej zmiany społecznej.
3. Zbliżanie narodów i państw, w szczególności różnorodnych kultur i tradycji, działanie na rzecz mniejszości etnicznych i narodowych oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między społeczeństwami.

### **Fundacja realizuje swoje cele poprzez:**

#### **1. Działalność kulturalną:**

- a. organizowanie koncertów, wystaw, festiwali, konferencji, spotkań, pokazów teatralnych i filmowych, wydawanie publikacji i produkcję artystyczną,
- b. inicjowanie i wspieranie nowatorskich rozwiązań w kulturze i sztuce.

#### **2. Działalność edukacyjną:**

- a. upowszechnianie wiedzy o innych kulturach i tradycjach religijnych,
- b. edukację społeczną i rozwojową oraz promocję edukacji humanitarnej,
- c. wymianę doświadczeń społeczności i organizacji polskich i innych krajów,
- d. podejmowanie działań przeciwko łamaniu praw człowieka i zasad demokracji w wybranych częściach świata,
- e. działanie na rzecz ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju.

#### **3. Wspieranie i podejmowanie inicjatyw nastawionych na rzeczywistą zmianę społeczną:**

- a. inicjowanie, organizowanie i wspieranie działań i projektów zgodnych z celami Fundacji,
- b. integrację i współdziałanie środowisk, organizacji i instytucji podejmujących działania zgodne z celami Fundacji,
- c. wspieranie działań i projektów mniejszości, grup dyskryminowanych i społecznie marginalizowanych,

- d. przeciwdziałanie ksenofobii, nietolerancji i nacjonalizmowi,
- e. działalność pomocową, w tym przekazywanie osobom i organizacjom stypendiów i dotacji na cele zgodne z celami Fundacji,
- f. promocję i organizację wolontariatu, działalności wspomagającej rozwój wspólnot i społeczności lokalnych oraz działalności charytatywnej.

**4. Członkostwo w organizacjach o celach statutowych zbieżnych z celami Fundacji.**

**5. Współpracę z władzami samorządowymi i rządowymi oraz polskimi i zagranicznymi organizacjami pozarządowymi w zakresie wymienionym w celach działania Fundacji.**

Dla osiągnięcia swych celów Fundacja może wspierać działalność innych osób i instytucji zbieżną z jej celami.

**W 2011 roku Fundacja tradycyjnie prowadziła działania w następujących głównych obszarach:**

- Międzynarodowe projekty artystyczne
- Współpraca rozwojowa i obywatelska
- Prawa człowieka
- Wielokulturowość i imigranci

Fundacja jest członkinią Grupy Zagranica - Stowarzyszenia polskich organizacji działających za granicą, The International Tibet Network - międzynarodowej koalicji organizacji działających na rzecz Tybetu.

## **MIĘDZYNARODOWE PROJEKTY ARTYSTYCZNE**

### **Transkaukazja 2011**

**[www.transkaukazja.eu](http://www.transkaukazja.eu)**

Festiwal Transkaukazja jest jedynym na świecie festiwalem inspirowanym współczesnym Kaukazem, realizowany jest co dwa lata, głównym miejscem działań jest Warszawa.

W roku 2011 po raz pierwszy Transkaukazja była organizowana nie tylko w Polsce. Fundacja Inna Przestrzeń była jedyną polską instytucją, która - jako lider projektu - uzyskała grant z Programu Kultura w latach 2009-2010 na współpracę z krajami trzecimi (edycje poświęcone krajom Partnerstwa Wschodniego). Udało nam się także pozyskać grant na lata 2011-2013 z Urzędu m. st. Warszawy na rozwój festiwalu. Dzięki temu wsparciu oraz w szczególności dzięki zaangażowaniu wszystkich partnerów festiwalu udało nam się zrealizować następujące działania:

## w Warszawie:

- **Toast za Transkawkazję** (por. działania międzynarodowe), połączony z piątymi urodzinami fundacji w klubokawiarni Resort przy pl. Teatralnym - 10 czerwca 2011.
- **Transkawkazja w Pasażu Italia** - wspólna prezentacja sztuki współczesnej z Azerbejdżanu, Armenii i Gruzji. Zorganizowana pod roboczym hasłem "co nas łączyło" zrealizowana została w przestrzeni fragmentu jedyne przedwojennego pasażu handlowego Warszawy, który przetrwał do naszych czasów (w Pasażu Italia znajduje się także biuro Fundacji). W projekcie wzięli udział: Vahram Aghasyan, Tarlan Gorchu, Eva Khachatryan, Sabina Shikhlinskaya, Slavs and Tatars, Wato Tserereli, Georgi Vanyan, zaprezentowano także prace innych artystów - m.in. Reny Effendi, Husseina Hagverdiyeva, Bahrama Khalilova, Farida Rasulova (katalog USSR-Remix). Prezentacja była pierwszym projektem wspólnym kuratorów kaukaskich, których założeniem jest krytyczna analiza historii, która łączyła kraje Kaukazu, a następnie wypracowanie modeli dla przyszłego współistnienia.  
Pasaż Italia przy ul. Nowy Świat - 23-26 czerwca 2011.
- **Koncert Green Room i The Forest.** Koncert dwóch gruzińskich zespołów muzyki elektronicznej odbył się w 1500 m2 do wynajęcia. Projekt realizowany był we współpracy z Altervision w ramach programu "Georgia comes to you" - 24 czerwca 2011.
- **Koncert finałowy Transkawkazji** odbył się na Placu Teatralnym w Warszawie. Finał festiwalu rozpoczął się od wydarzenia *Warszawa Kaukaska*, realizowanego przez zespół Kontynentu Warszawa (czajchan kaukaski, kuchnie kaukaskie, pokaz tańca czeczeńskiego, różnego typu warsztaty, itp.). Na głównej scenie festiwalowej wystąpiła rekordowa liczba artystów: Str!ng (rock - Gruzja), Reincarnation (reggae - Armenia), Natig's Rhythm Group (drum show - Azerbejdżan), Transkawkazja All Star Band (blues/soul) w składzie: Natural Born Lovers (Gruzja), Warsaw Horns (Polska) oraz Jazzel (Armenia). Po koncercie w ramach kontynuacji *Warszawy Kaukaskiej*, odbyło się afterparty w klubie Resort - w jego programie m.in. performance muzyczno-wizualny, wystawa, koncerty grupy Gamida Ibadulayeva oraz zespołu Musa-Ler. Plac Teatralny - 25 czerwca 2011.
- **Akcja: Rejs Warszawa-Batumi.** Akcja przeprowadzona już jako wydarzenie pozafestiwalowe, towarzyszące konferencji Eastern Dimension of Mobility. W ramach projektu odbyły się trzy rejsy (w tym jeden dla gości konferencji). Każdy rejs poprzedzała kontrola graniczna na specjalnie stworzonym na potrzeby akcji nawodnym posterunku granicznym Konfederacji Transkawkazji i Unii Europejskiej Plus. Uczestnicy odbierali przynależne im paszporty, bilety i programy rejsu, następnie przechodzili przez kontrolę graniczną (posiadacze paszportów unijnych, ze względu na konieczność posiadania wizy musieli oczekiwać w długiej kolejce). Na statku goście brali udział w degustacji wina gruzińskiego (partnerem festiwalu był dystrybutor wina gruzińskiego Grusignac), częstowali się gruzińskimi przysmakami restauracji Tbilisi. Na statku płynącym do Batumi grała także krakowska kapela gruzińsko-ukraińska Dzikie Pola (z udziałem m.in. Gii Beżuaszwilego). Idylliczny rejs do Batumi przerywała wodna straż graniczna konfederacji Transkawkazji, która motorówką documowywała do płynącego statku, celem przeprowadzenia kontroli dokumentów podróży. Po dokładnej kontroli okazywało się, że na statku znajdują się nielegalni imigranci i statek musi wrócić do przystani w Warszawie. Nabrzeże wiślane w pobliżu pomnika Syreny - 7 lipca 2011.

### **działania międzynarodowe:**

- **10 czerwca:** międzynarodowa akcja rozpoczynająca Transkaukazję, która zainaugurowała festiwal odbyła się m.in. w Bostonie, Baku, Dreźnie, Erewaniu, Chemnitz, Lipsku, Krakowie, Tbilisi i w Wiedniu. Akcja polegała na wspólnym wypiciu kaukaskiego toastu poświęconego Transkaukazji jako idei wspólnej konfederacji kaukaskiej oraz za sam festiwal. W Bostonie i Krakowie toastom towarzyszyły koncerty.
- **Na Kaukazie:** w ramach grantu Programu Kultura na Transkaukazję 2011 przewidziane były działania w krajach kaukaskich. Transkaukazja jest projektem z założenia realizowanym poza Kaukazem, dlatego w ramach kaukaskiej części Transkaukazji postanowiliśmy wesprzeć niezależne działania artystyczne w przestrzeniach publicznych w Armenii i Gruzji, zazwyczaj w bardzo niewielkim stopniu lub w ogóle nie wspierane przez lokalnych i międzynarodowych grantodawców. Wsparliśmy m.in.:
  - **w Armenii:** City in Use - projekt złożony z dyskusji, prezentacji, wystawy oraz akcji w przestrzeniach publicznych Erewania. Zrealizowany w formie alter-festiwalu z udziałem ormiańskich artystów, architektów i aktywistów. Głównym kuratorem wydarzenia była Eva Khachatryan. Erewań, 26-30 kwietnia 2011.
  - **w Gruzji:** projekt "The Arrow of Time" zrealizowany przez zespół Artisterium (M. Guruli, I. Zautashvili i inni) wewnątrz oraz w otoczeniu Pałacu Chemików w starym Rustawi: zrealizowane zostały różnorodne działania artystyczne - w większości z udziałem lokalnych mieszkańców oraz impreza dj-ska w parku obok Pałacu, a także projekt Kiosk - rzeźba społeczna K. Vashakidze oraz V. Macharadze - transformacja istniejącej struktury architektonicznej w dzielnicy mieszkaniowej Tbilisi.
- **w Austrii:** organizatorami wydarzeń w Austrii były dwie organizacje partnerskie Transkaukazji: Interkulturelles Zentrum [www.iz.or.at](http://www.iz.or.at), oraz Österreichisch-Kaukasische Gesellschaft (Stowarzyszenie Austriacko-Kaukaskie)- [www.kaukasus.or.at](http://www.kaukasus.or.at). Austriaccy organizatorzy zrealizowali szereg działań zarówno w trakcie samego festiwalu, jak i przed i po festiwalu (podobnie jak niemieccy partnerzy Transkaukazji - zaangażowanie organizatorów z Austrii przekroczyło zdecydowanie deklaracje zawarte we wniosku do Programu Kultura). W ramach kluczowych wydarzeń festiwalowych odbyły się m.in.: koncert Reincarnation (Armenia), Lado Burduliego (Gruzja) oraz Buddhuzy (Gruzja/Austria) w Ost Klub (21 czerwca 2011), akcja *Travel in mind to Tbilisi* (wycieczka po miejscach kaukaskich w Wiedniu z wykorzystaniem lokalnej *marszrutki* - 3 lipca 2011) czy projekt *Mustache* G. Okropiridse. Wśród innych wydarzeń transkaukazyjnych odbyły się m.in.: pokazy video-art-u i filmów artystów kaukaskich, koncerty, kurs tańców kaukaskich, *otwarte studia* artystów z Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji - mieszkających w Wiedniu, wystawa fotografii oraz konkurs filmowo-fotograficzny dla osób z Kaukazu.
- **w Czechach:** kluczowymi wydarzeniami realizowanych przy współpracy z Eastern Alliance / Divus oraz niezależnym kuratorem Williamem Hollisterem była wystawa sztuki współczesnej z Azerbejdżanu, Armenii i Gruzji w południowym skrzydle budynku Divus oraz towarzyszące jej interwencje artystyczne ormiańskiej Art Lab Group (wystawa trwała od 24 czerwca do połowy sierpnia), a także dyskusja panelowej z udziałem kuratorów z Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji (21 czerwca) oraz koncertu Lado Burduli (Gruzja) w Cafe V Lese (20 czerwca).
- **w Niemczech:** dzięki niezwykle zaangażowaniu niemieckiego partnera Transkaukazji - KulturAktiv udało się zrealizować działania w 6 miastach Niemiec - głównie w Saksonii (projekt wsparła Fundacja Kultury Saksonii). Szereg wystaw, koncertów, wydarzeń w

przestrzeni publicznej, w tym udział 3 grup performatywnych z Armenii i Gruzji w rezydencjach artystycznych w Dreźnie, Lipsku i Chemnitz, wielki koncert Transkaukazji z udziałem Reincarnation oraz Natig's Rhythm Group w ramach festiwalu Lustgarten, a także koncert Natig's Rhythm Group w drezdeńskiej hali koncertowej.

Projekt zrealizowany dzięki dofinansowaniu Programu Kultura 2007-2013 Komisji Europejskiej, oraz Urzędu m.st. Warszawy.

## **ARTZONA 2011. Polskie alternatywne dni na Kaukazie**

[www.artzona.pl](http://www.artzona.pl)

ArtZona 2011 była już trzecią edycją alternatywnych dni polskich w Gruzji. Pierwszym festiwalem była Strefa Artystyczna – Polska/Tbilisi czyli ArtZona 2009, która promowała polską sztukę alternatywną w Gruzji. Druga edycja festiwalu, ArtZona 2010, była już projektem typowo miejskim i zakładała ściślejszą współpracę pomiędzy Warszawą a Tbilisi.

W ramach festiwalu odbyły się następujące wydarzenia:

- **warsztaty muzyczne i koncerty w Klubie 33a w Vake Parku**

- Natural Born Lovers, czyli gruzińsko-amerykański blues z towarzyszeniem polskich muzyków (Grzesiek Rytka – saksofon, Darek Plichta – puzon, Przemek Kostrzewa – trąbka), projekt był rozwinięciem warszawskiego koncertu w ramach Transkaukazji;
- Wołosi, czyli polski smyczkowy kwintet folkowy, wraz z Niazem Diasamidze i jego muzykami

Oba koncerty zostały przyjęte z dużym entuzjazmem. Wołosi zostali zaproszeni na występ w Filharmonii w Tbilisi w grudniu 2011 roku.

- **River-to-River** - polsko-gruziński projekt *site-specific*. Projekt realizowany był na nabrzeżu rzeki Mtkwari w pobliżu ujścia rzeki Vere. Niedostępna na co dzień przestrzeń brzegu rzeki została udostępniona mieszkańcom miasta poprzez instalację Aleksandry Wasilkowskiej ("Ministerstwo Rzeki i Pływów"). W akcji wzięli udział także m.in. Gio Sumbadze i inni gruzińscy artyści, kuratorem projektu był Wato Tsereteli, założyciel Center of Contemporary Art – Tbilisi,
- **warsztaty filmu komórkowego w Tbilisi i Baku**, realizowane przez animatorów i dziennikarzy z Monte Wideo Foto.
  - **Tbilisi in the Koma** – rozwinięcie zeszłorocznych warsztatów i utworzenie pierwszej internetowej niezależnej redakcji obywatelskiej;
  - **Baku in the Koma** – warsztaty reportażu komórkowego w Baku i tym samym otwarcie ArtZony na nowy kraj kaukaski.
- **Publikacja: *Frozen Moments. Architecture Speaks Back***. prezentująca projekt realizowany w 2010 roku w Ministerstwie Transportu w Tbilisi.

**Partnerzy:** Center for Intercultural Dialogue – Tbilisi, Center of Contemporary Art – Tbilisi, Miasto Tbilisi, TUTU Children's Cultural Center – Baku, Monte Wideo Foto – Miasta w Komie

Projekt zrealizowany dzięki dofinansowaniu: Urzędu m.st. Warszawy, Ministerstwa Spraw Zagranicznych, ERSTE Stiftung, Programu Kultura 2007-2013 Komisji Europejskiej.



# DZIAŁANIA NA RZECZ PRAW CZŁOWIEKA

## Program Tybetański

[www.ratujTybet.org](http://www.ratujTybet.org)

Działania na rzecz Tybetu stanowią niezależny, stały program Fundacji, w ramach którego podejmowane są w zależności od sytuacji działania takie jak: akcje publiczne w odpowiedzi na wydarzenia poważne naruszenia praw człowieka w Tybecie, lub mające zwrócić uwagę na ten problem podczas wizyt przedstawicieli Rządu Chińskiej Republiki Ludowej w Polsce, przekazywanie informacji na temat sytuacji praw człowieka w Tybecie polskim politykom, dziennikarzom, opinii publicznej, prowadzenie strony internetowej [www.ratujTybet.org](http://www.ratujTybet.org), oraz działań w internecie, m.in. ciesząca się dużym zainteresowaniem strona Programu na portalu społecznościowym Facebook, organizowanie i udział w spotkaniach informacyjnych dotyczących Tybetu. Działania programu opierają się przede wszystkim na oddolnym zaangażowaniu wolontariuszy i aktywistów, wsparciu finansowym indywidualnych osób w postaci darowizn oraz wpłat z tytułu 1% podatku dochodowego oraz współpracy z organizacjami o podobnych celach. W 2011 r. Program blisko współpracował z International Tibet Support Network, biorąc udział w najważniejszych międzynarodowych kampaniach w obronie praw człowieka w Tybecie, z Stowarzyszeniem Społeczności Tybetańskiej w Polsce, Fundacją Instytut Lecha Wałęsy oraz Fundacją Klamra.

Do najważniejszych działań podejmowanych przez Program Tybetański w 2011 r. należały:

- **Współorganizacja obchodów 52. rocznicy wybuchu tybetańskiego powstania narodowego - 10 marca** - wspieraliśmy organizację wydarzeń w 10 miejscach w Polsce (Warszawa, Gliwice, Katowice, Kraków, Kędzierzyn Koźle, Krościenko, Lublin, Zawiercie, Poznań). Głównym motywem akcji była grafika i plakat dotyczący fali samopodpaleń w Tybecie przygotowany przez artystkę Małgorzatę Rozenau. Do akcji włączyły się lokalne organizacje pozarządowe (Fundacja Klamra, Stowarzyszenie Warnija, Fundacja Pokolenia, Amnesty International), oraz Biuro Poselskie eurodeputowanego Filipa Kaczmarka z Poznania, które po raz kolejny przygotowało program "Poznań dla Tybetu".
  - W ramach obchodów rocznicy powstania, Fundacja wspólnie z Wydziałem Orientalistycznym Uniwersytetu Warszawskiego oraz Fundacją Instytut Lecha Wałęsy zorganizowała **międzynarodowe seminarium pt. "Współczesny Tybet - problem i rozwiązania"** w którym udział wzięli: pan Thubten Samdup, przedstawiciel J.Ś. Dalajlamy na Wielką Brytanię, Europę Północną, Kraje Bałtyckie i Polskę oraz dr Robert Barnett, twórca programu studiów nad współczesnym Tybetem na Columbia University. Seminarium odbyło się 11 marca na Uniwersytecie Warszawskim.
- Współorganizacja **"Dni Tybetu w Warszawie"** z okazji urodzin J.Ś. Dalajlamy (6 lipca). Program wydarzenia zorganizowanego we współpracy z Instytutem Lecha Wałęsy oraz Centrum Kultury Nowy Wspaniały Świat obejmował m.in.: spotkanie z tybetańską aktywistą, tłumaczką i blogerką Dechen Penbą, polską premierę filmu "Sun behind clouds", występy tybetańskich mnichów z Klasztoru Drepung Gomang w Indiach,

spotkanie z przedstawicielem tybetańskiego PEN Clubu z Dharamsali, prezentację wystawy poświęconej tybetańskim więźniom sumienia.

- Dzięki wsparciu finansowemu Fundacji Instytut Lecha Wałęsy oraz organizacyjnemu firmy CoffeeShop, w 2011 r. **wydane zostały dwa numery biuletynu RatujTybet!** poświęconego najważniejszym wydarzeniom w Tybecie i działaniom na rzecz Tybetu. Biuletyny dystrybuowane były podczas wydarzeń związanych z Tybetem, zainteresowanych osób, a także polityków.
- W związku z wyborami parlamentarnymi Program po raz kolejny przeprowadził **badanie poglądów kandydatów dotyczące stosunku do praw człowieka i Tybetu**. Przygotowane zostały pytania do kandydatów, opracowaliśmy **raport dotyczący aktywności parlamentarzystów mijającej kadencji pt. "Tybet w parlamencie VI kadencji (2007 – 2011) - podsumowanie i rekomendacje"**. We współpracy z Stowarzyszeniem 61, pytania dotyczące stosunku wobec Chin oraz relacji praw człowieka i gospodarczych włączone zostały do kampanii wyborczej "mam prawo wiedzieć".
- W ramach konferencji '**Democracy & Development**' zorganizowanej 30 listopada w Warszawie przez Grupę Zagranica, wspólnie z Fundacją Instytut Lecha Wałęsy współorganizowaliśmy **panel "Lack of democracy and human rights. Consequences for development"**, w panelu udział wzięli enur Kerymow z Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka, Mustafa Haid, działacz praw człowieka z Syrii oraz Ugyan Choedup, tybetański stypendysta w Instytucie Nauk Politycznych UW.
- Program podejmował aktywne działania w celu nagłośnienia kwestii praw człowieka, w związku z jednym z najważniejszych dyplomatycznych wydarzeń dotyczących relacji polsko-chińskiej ostatnich lat, jakim była oficjalna wizyta Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego w Chińskiej Republice Ludowej w grudniu 2012 r.:
  - **wzięliśmy udział w zorganizowanej przez Kancelarię Prezydenta kampanii "pytanie do prezydenta"**. Krótki film z pytaniami zadany przez aktywistów Programy (<http://youtu.be/2S-KJkRhY7k>) umieszczony na kanale YouTube kampanii, uzyskał największą ilość głosów internautów. Prezydent RP odpowiedział na nasze pytanie w wystąpieniu internetowym, opublikowanym 1 lutego 2012 r. (<http://youtu.be/tS-57Dn0GIM>);
  - 2 listopada w związku z serią protestów-samopodpaleń w Tybecie, wspólnie z Społecznością Tybetańską w Indiach zorganizowaliśmy **pikietę i happening przed Pałacem Prezydenckim w Warszawie**, jednocześnie włączyliśmy się do międzynarodowej kampanii 'chalk for Tibet' (<http://www.chalktibet.org/>);
  - 10 grudnia, w Międzynarodowy Dzień Praw Człowieka, wspólnie z Stowarzyszeniem Amnesty International Polska oraz Instytutem Lecha Wałęsy wystosowaliśmy **list do Prezydenta RP** z prośbą o spotkanie i możliwość przekazania informacji nt. sytuacji praw człowieka w Chinach i Tybecie. Tego samego dnia prezydent Lech Wałęsa poparł międzynarodową kampanię Enough! (<http://standupfortibet.org/enough/influential-signatories/>);
  - Nasze działania spotkały się z zainteresowaniem mediów oraz zaowocowały pytaniami o prawa człowieka podczas konferencji prasowej Prezydenta w Pekinie.
- Wystąpienia do polityków związane z sytuacją praw człowieka w Tybecie, losem więźniów politycznych, protestami w Tybecie, w tym m.in.:
  - 17 stycznia Program wystosował **apel do polskich parlamentarzystów w sprawie losu Jigme Gyatso**, byłego mnicha, więźnia politycznego z 18-letnim wyrokiem, o którego stan zdrowia niepokoją się międzynarodowe organizacje

praw człowieka. Na nasz apel odpowiedziało dwoje eurodeputowanych: Sidonia Jędrzejewska (PO) oraz Konrad Szymański (PiS), wystosowując wspólną interpelację do Komisji Europejskiej. Na interpelację w imieniu Komisji odpowiedziała 31 marca Wysoka Przedstawiciel Catherine Ashton, podkreślając zaniepokojenie UE losom Tybetańczyka oraz informując, że jego sprawa podczas rozmów dyplomatycznych pomiędzy UE a ChRL.

- 1 czerwca wspólnie z Społecznością Tybetańską w Polsce zorganizowaliśmy pikietę przed gmachem Sejmu RP w związku z informacjami o aresztowaniu 300 mnichów z Klasztoru Kirti. Informacja o proteście i sytuacji w Tybecie ukazała się w ogólnopolskich serwisach informacyjnych.
- **Rajd rowerowy dla Tybetu** ([www.facebook.com/rajdroverowydlatybetu](http://www.facebook.com/rajdroverowydlatybetu), 5-27 lipca) współorganizowany przez Program, Społeczność Tybetańską w Polsce i Students For a Free Tibet/Warszawa. Program udzielił znaczącego wsparcia organizacyjnego, finansowego (pokrycie części kosztów przejazdów, noclegów, wyżywienia, wody Tybetańczyków biorących udział w akcji) oraz włączył się aktywnie w promocję wydarzenia. Rajd rozpoczął się 5 lipca, w przededniu urodzin Dalajlamy w Krakowie, trasa wiodła m.in. przez: Katowice, Opole, Brzeg, Wrocław, Poznań, Gniezno, Starogard Gdański i Gdańsk - we wszystkich większych miastach i miejscowościach na trasie przejazdu, miejscowi aktywiści lub organizacje pozarządowe zaangażowały się w przygotowanie wydarzeń, spotkań informacyjnych i innych działań mających na celu nagłośnić sytuację w Tybecie. W ogólnopolskiej i lokalnej prasie (wydania internetowe) pojawiło się ponad 100 artykułów, informacji i relacji związanych z Rajdem i Tybetem. Przejazd zakończył się w Gdańsku pikietą pod Konsulatem ChRL.
- Piotr Cykowski, Koordynator Programu, wspólnie z przedstawicielami Społeczności Tybetańskiej w Polsce, w dn. 4-6 listopada wziął udział w Europejskim Regionalnym Spotkaniu organizacji członkowskich International Tibet Network w Nicei. Spotkaniu towarzyszyły liczne warsztaty, spotkania z przedstawicielami Tybetańskiego Rządu i Parlamentu na Uchodźstwie, a także akcje związane z odbywającym się w tym czasie w Cannes szczytem G20 z udziałem Prezydenta ChRL Hu Jintao.

**Działania zrealizowane dzięki dofinansowaniu darczyńców - osób prywatnych oraz Fundacji Instytut Lecha Wałęsy.**

## **Galeria Tybetańska**

**[www.facebook.com/GaleriaTybetanska](http://www.facebook.com/GaleriaTybetanska)**

Wspólne działania zainicjowane przez Fundację w 2009 r. w związku planami nadania nazwy Rondo Wolnego Tybetu oraz tytułu Honorowego Obywatela m.st. Warszawy Dalajlamie, realizowane wspólnie z grupą 3fala.art.pl, Fundacją Klamra przy wsparciu Zarządu Dróg Miejskich w Warszawie. Cyklicznie co roku w Galerii powstają nowe prace inspirowane Tybetem, planowany jest dalszy rozwój Galerii m.in. poprzez włączenie nowych technik, form artystycznych oraz zapraszanie do współpracy uznanych twórców. W 2011 roku Fundacja współorganizowała warsztaty graffiti w przestrzeni Galerii oraz wspierała prace w Galerii. W ramach ww działań powstało 10 nowych prac wykonanych przez twórców graffiti, w tym 2 prace przygotowane przez tybetańskich mnichów z Klasztoru Drepung Gomang w Indiach oraz 6 prac wykonanych przez uczestników warsztatów.

Działanie zrealizowane dzięki dofinansowaniu Urzędu m.st. Warszawy oraz Fundacji Rozwoju Edukacji w ramach programu Młodzież w Działaniu.

Fundacja podejmowała także inne działania, nagłaśniając kwestie łamania praw człowieka w wybranych państwach oraz wspierając wydarzenia związane z promocją praw człowieka i demokracji na świecie m.in.:

- Wsparcie apelu egipskiego aktywisty Ganzeera - promocja Międzynarodowego Tygodnia Graffiti - odpowiedzi na brutalne tłumienie protestów przez rządowe siły w Egipcie. Nasz apel zaowocował pracami polskich artystów (<http://3fala.art.pl/projekty/egipt-apel>).
- Wsparcie organizacyjne i promocyjne spotkania z birmańskim obrońcą praw człowieka Ko Bo Kyi, organizowanego 9 listopada w Warszawie.
- Współpraca przy powstaniu wywiadu dotyczącego rewolucjom w krajach arabskich, z Tarlanem Gorchu, azerskim aktywistą, wywiad ukazał się we wrześniu w Gazecie Wyborczej.

## **WIELOKULTUROWOŚĆ I DZIAŁANIA NA RZECZ IMIGRANTÓW**

### **Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur**

**[www.kontynent.waw.pl](http://www.kontynent.waw.pl)**

Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur jest jedynym portalem internetowym, który informującym i zbierającym informacje o wielokulturowości i jej różnorodnych przejawach na terenie Warszawy. Powstał w 2006 roku jako odrębny program Fundacji Inna Przestrzeń.

Portal jest rozbudowaną bazą informacji o wydarzeniach, ludziach i miejscach związanych z różnorodnością kulturową. Prezentuje przykłady aktywności kulturalnej mniejszości i środowisk cudzoziemców w stolicy. Zajmuje się promowaniem artystów i miejsc związanych z kulturą mniejszości etnicznych, do tej pory mało znanych i niebędących w stanie prowadzić profesjonalnej promocji. Służy także jako platforma wymiany doświadczeń i poglądów wszystkich warszawiaków, niezależnie od miejsca ich pochodzenia.

W 2011 roku portal był rozwijany i rozbudowywany aby w jeszcze lepszy sposób dotrzeć do odbiorców i prezentować różnorodność kulturową Warszawy: zaktualizowano i rozszerzono bazę wiadomości o instytucjach, miejscach i artystach, dzięki czemu informacje jakie można czerpać z portalu są jeszcze bogatsze i bardziej bieżące.

Rozbudowany został również dział z felietonami pisanymi przez cudzoziemców chcących podzielić się swoimi refleksjami, problemami i radościami codziennego życia w Warszawie.

Wydane zostały także kolejne numery drukowanej Gazetki Kontynentu Warszawa: portugalska, chińska, karaimska, białoruska, gruzińska, rumuńska, węgierska i amerykańska.

W roku 2011 powstał nowy cykl filmów na płytach DVD „Lude Reno – Warszawiak z wyboru. Alternatywny Przewodnik po Warszawie” prezentujących Warszawę jako stolicę na poziomie innych miast europejskich, w której przestrzeń do życia oraz działalności i rozwoju znalazło wielu profesjonalnych artystów pochodzących z innych krajów, oraz wywodzących się z mniejszości etnicznych. Wydana została pierwsza płyta zawierająca dwa 30-sto minutowe odcinki filmu w sposób nowatorski, dynamiczny oraz z nowej perspektywy prezentującego miejsca i artystów Warszawy, których różnorodne pochodzenie składa się na barwną mozaikę kulturową. Prezentacja zawarta na płytach stanowić będzie zintegrowany z portalem alternatywny, wielokulturowy przewodnik po Warszawie – przedstawiający ciekawe miejsca związane z różnymi kulturami oraz wielokulturowością. Przedstawienie tych miejsc nie tylko za pomocą suchych opisów, pozwalając zajrzeć do nich za pomocą kamery, posłuchać opowieści właścicieli restauracji, galerii, artystów występujących w przestrzeni warszawskich klubów, w końcu organizatorów największych, cyklicznych wydarzeń, działaczy organizacji, czy uczestników tych działań i wydarzeń.

## **V Wielokulturowe Warszawskie Street Party 2010 – Warszawa Wspólna Sprawa**

**[www.kontynent.waw.pl/streetparty](http://www.kontynent.waw.pl/streetparty)**

Piąta edycja festiwalu odbyła się 28 sierpnia. Wydarzenie składało się z wielokulturowej parady oraz miasteczka wielokulturowego, w którym odbyło się wiele warsztatów, pokazów i gier, na scenie zaprezentowały się najlepsze warszawskie zespoły wielokulturowe.

Wielobarwną paradę nawiązującą do wydarzeń podczas karnawału w Rio de Janeiro czy Notting Hill Carnival poprowadziły m.in. prezentujące różnorodne style warszawskie szkoły tańca oraz formacje muzyczne i taneczne, takie jak bębniarze z Ritmodelii, samba karnawałowa Afro Carnaval, Samba Tropicana, Samba Art, TropiCuba, capoeira Morro de Santana, Viva Cuba i grupa batucadowa Drumbastic, SalsHall Orthodox, Steps4Salsa, Salsa Clasica, taniec brzucha Camibellies, The Siren Society, Omphalos Tribe, Hana Umeda wraz z uczennicami, hula w wykonaniu Moc Aloha oraz Łódź Polskiego Stowarzyszenia Falun Dafa.

Na scenie w Wielokulturowym miasteczku wystąpili m.in.: Warsaw Gamelan Group - muzyka gamelanu jawajskiego, El Mariachi 'Los Amigos' z Meksyku, Propabanda, ormiański zespół muzyczno-taneczny Musa-ler, Los Companieros - zespół ludowy muzyki peruwiańskiej i z regionu andyjskiego (Polska/Peru), Konoba - muzyka i taniec Afryki Zachodniej, Yoga Terror – peruwiańsko – wietnamsko – polska grupa rockowa, Spektakl Matteo Mazzucca (Włochy), Long Long – afro-electro (Polska/Nigeria), senegalski zespół Djolof-Man.

Można było wziąć udział w w różnorodnych warsztatach : bębniarskich, capoeiry, izraelskiego tańca w kręgu, tańca z wachlarzami bojowymi (prowadzenie Julia Bui Ngoc - Wietnam), tańca japońskiego (Hana Umeda - Polska/Japonia) czy tańca hula.

W specjalnie przygotowanej Strefie dla dzieci można było m.in. zagrać w tradycyjne gry japońskie, takie jak go, shogi, mahjong, hanafuda, kendama, posłuchać afrykańskich, azjatyckich i kaukaskich bajek, wziąć udział w warsztatach origami oraz wielu zajęciach plastycznych, kaligraficznych, muzycznych i tanecznych.

Wśród ponad 50 stoisk organizacji pozarządowych, sklepów i restauracji można było zaczerpnąć informacji o różnych kulturach i popróbować potraw ze wszystkich zakątków świata.

## **Gra 'Kontynent Warszawa'**

**<http://apps.facebook.com/grakontynentwarszawa>**

Gra internetowa „Kontynent Warszawa”, jest innowacyjnym pomysłem mającym zachęcić już nie tylko Warszawiaków do poznawania kulturowego bogactwa stolicy. Fabuła prowadzi gracza po wielokulturowej mapie Warszawy, stwarzając możliwość wirtualnego odwiedzenia miejsc związanych w różnymi kulturami, które naprawdę znajdują się w Warszawie. Gra jest więc specyficznym przewodnikiem, który pozwala graczom z uzyskanej w grze wiedzy korzystać także w ich codziennym życiu.

W głównym wątku gracz wciela się w agenta tajemniczej Fundacji, który zbiera ciekawe informacje o Warszawie i działa na rzecz promocji wielokulturowości i różnorodności. Na swojej drodze spotyka jednak przeciwników. Stawiane są przed nim trudne wyzwania i zagadki, które musi rozwiązać.

Dodatkowe wątki prowadzą gracza na dwie imprezy realizowane przez redakcję portalu. Jedną z nich jest organizowane od 5 lat w każdą ostatnią niedzielę sierpnia Wielokulturowe Warszawskie Street Party, a drugą Warszawa Meksykańska.

Grę można znaleźć pod adresem <http://apps.facebook.com/grakontynentwarszawa/> lub szukając na Facebook’u hasła Gra Kontynent Warszawa. Gra jest dostępna w polskiej i angielskiej wersji językowej oraz całkowicie bezpłatna.

Działania zrealizowane dzięki dofinansowaniu ze środków Urzędu m.st. Warszawy oraz Europejskiego Funduszu na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich i budżetu państwa.

## **Warszawskie Centrum Wielokulturowe**

**[www.cw.org.pl](http://www.cw.org.pl)**

Działania z zakresu „Aktywizacja przez kulturę” – prowadzone przez zespół portalu Kontynent Warszawa. W 2010 roku przeprowadzono następujące działania:

**A. Informator dla cudzoziemców – [www.info-migrator.pl](http://www.info-migrator.pl).** Strona informatora dla cudzoziemców rozwijana w ramach wspólnych działań Pilotażu WCW i Kontynentu Warszawa. Cudzoziemcy – aktualizacja informacji w oparciu o nowe zarządzenia i ustawy

**B. Warszawa Kaukaska – cykl Ludzie z Kontynentu**

**[www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu](http://www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu)**

Kolejne działanie Kontynentu Warszawa w ramach Pilotażu WCW. Z działalnością kulturalno-artystyczną osób pochodzących z Kaukazu a mieszkających w Warszawie można było się

zapoznać 25 czerwca w klubie Resort oraz w specjalnie stworzonym 'Czajchanie Kaukaskim' na pl. Teatralnym.

W programie siódmego już wydarzenia z cyklu Ludzie Kontynentu znalazły się m.in.: wernisaż jednodniowej wystawy artystów Gamida Ibadullayeva, Dawida Pataraji i Argiszta Aghajanyana, warsztaty filmu kaukaskiego, koncert Gamid Group - zespołu dla którego muzyki inspiracją jest Mugam - forma muzyczna wywodząca się z Azerskiej muzyki ludowej, koncert ormiańskiego zespołu taneczno-muzycznego Musa-ler, gry kaukaskie, wykłady o kuchni gruzińskiej oraz o tradycji toastów gruzińskich i innych zwyczajach gruzińskich związanych z biesiadami gruzińskimi, pokazowa lekcja czym jest kaukaski stół i na czym polegają kaukaskie zwyczaje zachowania się przy stole, występ czeczeńskiego zespołu tanecznego z Ośrodka "Sintar", panel dyskusyjny o sztuce kaukaskiej.

### **C. Warszawa Meksykańska – cykl Ludzie z Kontynentu**

**[www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu](http://www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu)**

W sobotę, 10 grudnia w klubie Powiększenie odbyło się ósme wydarzenie z cyklu Ludzie z Kontynentu. Podczas wydarzenia swoją twórczość zaprezentowali artyści wywodzący się z mniejszości meksykańskiej oraz organizacje promujące kulturę meksykańską w Polsce.

W programie znalazły się warsztaty dla dzieci i dorosłych: warsztaty robienia pinaty, warsztaty malarskie. Odbył się wernisaż jednodniowej wystawy malarstwa Lourdes Estrady i grafiki Jana Estrady Osmyckiego oraz liczne panele edukacyjne dotyczące m.in.: lucha libre, prawd i mitów o Meksyku. Nie zabrakło występów tanecznych i muzycznych, na scenie zaprezentował się zespół tradycyjnej muzyki meksykańskiej El Mariachi Los Amigos oraz tancerka – Agelica Luengas Kałamaga. Na zakończenie wydarzenia odbyła się impreza Djska prowadzona przez meksykański duet 'Plastilina Sound System'.

### **Pilotaż Warszawskiego Centrum Wielokulturowego**

**[www.cw.org.pl](http://www.cw.org.pl)**

Zintegrowany zespół działań mających na celu wsparcie aktywności społecznej/ obywatelskiej cudzoziemców, m.in. w zakresie powstawania/ rozwoju organizacji zrzeszających cudzoziemców oraz podejmowania konkretnych inicjatyw społecznych. Przeprowadzamy szkolenia w zakresie m.in. zakładania i prowadzenia organizacji pozarządowej, zarządzania projektami, komunikacji zewnętrznej, pozyskiwania funduszy, szereg wizyt studyjnych oraz *tutoringu* w formie pomocy indywidualizowanej w konkretnych przypadkach.

Badania zapotrzebowań szkoleniowych wśród środowisk cudzoziemskich, monitoring i ewaluacja skuteczności podejmowanych działań oraz praca na rzecz stworzenia koalicji organizacji zrzeszających cudzoziemców i działających na ich rzecz.

Cele Centrum:

- Aktywizacja i wsparcie nowoprzybyłych obywateli państw trzecich,
- Aktywizacja animatorów i liderów środowisk cudzoziemców,
- Stworzenie trwałej struktury tj. Warszawskiego Centrum Wielokulturowego, które ma zapewniać nowoprzybyłym obywatelom państw trzecich, szeroki wachlarz pomocy w integracji ze społeczeństwem przyjmującym oraz pomóc społecznościom cudzoziemskim w zakładaniu i funkcjonowaniu nowych organizacji i wsparciu już istniejących.

W ramach projektu przeprowadzono min. cykl szkoleń: Letnia Szkoła Trenerów, Szkolenie z zarządzania projektami i pozyskiwania funduszy dla imigrantów, Letnia Szkoła Trenerów II, Szkoła zdrowia z elementami masażu klasycznego, relaksacyjnego, gimnastyki dla stawów i gimnastyki oddechowej, Warsztat fotograficzny dla początkujących. Portret, Warsztaty liderkie. Bądź aktywny w życiu społecznym i politycznym, Podstawy negocjacji.

W szkoleniach w sumie wzięło udział 74 cudzoziemców. W tym 41 z Ukrainy, 16 z Białorusi, 6 z Rosji, 3 z Kazachstanu, 3 z Armenii, 2 z Tunezji, 1 z Kenii, 1 z Algerii oraz 1 z Kolumbii.

Ponadto w ramach projektu zrealizowano:

- Wydanie pierwszego numeru biuletynu Centrum i dystrybucja wśród warszawskich radnych, urzędników i organizacji pozarządowych
- Przygotowanie i pokaz wystawy prezentującej założenia i działania centrum (przy okazji Tygodnia Obywatelskiego) oraz organizacja spotkań związanych z obszarami działania Centrum.
- Spotkania nieformalnej koalicji na rzecz powołania Centrum
- Spotkania z przedstawicielami warszawskiego Ratusza i rozmowy na temat możliwości utworzenia Centrum

**Działania zrealizowane dzięki dofinansowaniu ze środków Europejskiego Funduszu na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich i budżetu państwa oraz Urzędu m.st. Warszawy.**

## **Ośrodek Samopomocy Uchodźców SINTAR**

**[www.sintar.org.pl](http://www.sintar.org.pl)**

to innowacyjne centrum kultury czeczeńskiej znajdujące się w Warszawie.

Celem Sintaru jest podniesienie stopnia usamodzielnienia uchodźców z Czeczenii mieszkających w Polsce. Ośrodek Sintar dzięki swojej specyfice ma ułatwić adaptację i integrację w nowym środowisku, zwiększyć akceptację dla imigrantów wśród Polaków, a także umożliwiać podejmowanie własnych inicjatyw przez uchodźców.

Innowacyjnym aspektem projektu jest traktowanie uchodźców nie tylko jako biernych odbiorców projektu ale włączenie ich zarówno w kwestie związane z planowaniem działań jak i zatrudnieniem w ramach projektu. Założeniem projektu jest stopniowe przekazywanie odpowiedzialności za projekt również przedstawicielom czeczeńskiej diaspory.

Ośrodek Samopomocy Uchodźców SINTAR dąży do realizacji trzech celów:

1. Poprawy poziomu edukacji uchodźców czeczeńskich (w tym głównie kobiet i dzieci),
2. Wewnętrznej integracji diaspory czeczeńskiej w Polsce,
3. Aktywizacji społecznej i kulturowej uchodźców czeczeńskich oraz wsparcia działań na rzecz ich integracji ze społeczeństwem polskim.

Projekt przyczynia się również do poszerzenia istniejącej oferty integracyjnej dla osób objętych ochroną międzynarodową w zakresie:

- kursów kształtujących świadomość obywatelską: w Ośrodku odbywają się zajęcia dotyczące historii, kultury Polski mające sprzyjać integracji ze społeczeństwem polskim; ale również podobne zajęcia z historii i kultury czeczeńskiej mające na celu podniesienie samoświadomości (szczególnie wśród młodszego pokolenia) oraz wzmocnienie poczucia więzi i solidarności narodowej,



- działań na rzecz podnoszenia świadomości społecznej w środowiskach przyjmujących cudzoziemców, w tym dialogu międzykulturowego pomiędzy środowiskiem przyjmującym a cudzoziemcami,
- zorganizowania się cudzoziemców oraz ich wzajemnego wspierania się: projekt jest pierwszym tego typu działaniem, w którym główną rolę (w tym koordynatorów i ekspertów) pełnią uchodźcy.

Ponadto w ramach projektu realizowane są działania z tzw. obszaru deficytowego – uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym.

Zajęcia prowadzone w ośrodku:

- Zajęcia językowe: polski, angielski i czeczeński
- Zajęcia z informatyki
- Zajęcia z tańca i muzyki czeczeńskiej
- Zajęcia edukacyjne i porady dla kobiet czeczeńskich
- Dyżury w sprawach diaspory z przedstawicielami diaspory
- Dyżury lekarskie

Animacja kulturalna Ośrodka odbywa się w następujących blokach tematycznych:

- Umuzykalnienie (Poznanie nut, nauka gry na pianinie i gitarze, historia muzyki polskiej)
- Warsztaty artystyczne (Tworzenie biżuterii z metalu, skóry, koralików, szkła, kamieni)
- Warsztaty wideo
- Warsztaty teatralne

Wycieczki kulturalno-integracyjne, występy, udział w imprezach wielokulturowych (czerwiec – październik 2011):

- Wrocław, Muzeum Etnograficzne - występ tancerzy/beneficjentów ośrodka Sinter w Muzeum Etnograficznym we Wrocławiu podczas imprezy pt. „Noc Muzeów”,
- „Różnorodność jest wartością ” Biblioteka UW - udział beneficjentów ośrodka Sinter w wydarzeniu „Różnorodność jest wartością ” podczas Międzynarodowej konferencji „Różnorodność jest wartością ”,
- „Transkaukazja” – cykl Ludzie z Kontynentu „Warszawa Kaukaska” - udział zespołu Sinter wraz z prowadzącymi i uchodźcami czeczeńskimi z ośrodków w Warszawie w festiwalu „Transkaukazja” – cykl Ludzie z Kontynentu „Warszawa Kaukaska” realizowanego przez Fundację Inna Przestrzeń,
- Udział w Warszawskim Wielokulturowym Street Party 2011 - występ zespołu tanecznego z Ośrodka "Sinter" prowadzony przez Majerbeka Umalatova. Czeczeńscy tancerze (beneficjenci projektu) zaprezentowali tradycyjne tacy czeczeńskie oraz przeprowadzili warsztat tańcu wajnachskiego,
- Festiwal Powiślenia - udział w 3 Edycji Festiwalu Powiślenia. Zaprezentowane zostały tańce i legendy Czeczenii w Ośrodku Samopomocy Uchodźców Sinter,
- Piknik integracyjny na Wrzecionie - udział w pikniku integracyjnym zorganizowanym przez Zespół Szkół na Wrzecionie. Występ zespołu SINTAR – 40 osób.

## **POZOSTAŁE DZIAŁANIA**

### **Udział w VII Ogólnopolskim Forum Inicjatyw Pozarządowych**

**[www.ofip.org.pl](http://www.ofip.org.pl)**

Fundacja brała aktywny udział w OFIPie, nasze główne działania to:

- Organizacja panelu dyskusyjnego "Polska, Kaukaz, Tunezja - trzy modele transformacji", z udziałem: azerbejdżańskiej prawniczki i działaczki pozarządowej Selcam Mamadli, gruzińskiego politologa Aleksandra Ruseckiego, tunezyjskiej aktywistki Amy Cherifi, redaktora Gazety Wyborczej Piotra Pacewicza.
- Wsparcie prezentacji działań Społeczności Tybetańskiej podczas towarzyszącego Forum pikniku organizacji pozarządowych.

**Działania zrealizowane dzięki dofinansowaniu Urzędu m.st. Warszawy.**

### **Rozwój instytucjonalny**

**[www.przestrzen.art.pl](http://www.przestrzen.art.pl)**

W latach 2010 - 2011 Fundacja realizowała działania związane z wzmocnieniem instytucjonalnym organizacji w ramach grantu Fundacji im. Stefana Batorego. W ramach dotacji zrealizowane zostały:

- Ulotka/folder prezentujący działania Fundacji,
- Nowa strona internetowa Fundacji,
- Szkolenie z zakresu prawa autorskiego (2010) oraz spotkanie dot. działań strategicznych (2011);
- Kampania 1% w roku 2010 i 2011.

Dzięki dotacji wspierane były także pozaprojektowe aktywności Fundacji m.in. w zakresie działań na rzecz praw człowieka i demokracji (Program Tybetański, zainicjowanie współpracy z tunezyjskimi organizacjami pozarządowymi), wielokulturowości (m.in. wsparcie społeczności czeczeńskiej - projekt Sintar, Tybetańskiej, działania w ramach koalicji na rzecz Warszawskiego Centrum Wielokulturowego), współpracy międzynarodowej (m.in. aktywne członkostwo w Grupie Zagranica).

### **3. ODPISY UCHWAŁ ZARZĄDU FUNDACJI**

W okresie sprawozdawczym Zarząd Fundacji podją następujące uchwały:

- Uchwała Nr Z/2011/03/01 z dn. 20 marca 2011 r. w sprawie upoważnienia do przeprowadzenia uproszczonej procedury przetargowej
- Uchwała Nr Z/2011/06/01 z dn. 1 czerwca 2011 r. w sprawie pełnomocnictwa do reprezentowania Fundacji w sprawach związanych z projektem 'Galeria Tybetańska'
- Uchwała Nr Z/2011/06/02 z dn. 30 czerwca 2011 r. w sprawie utworzenia funduszu rezerwowego w wysokości 40 tys. zł

### **4. INFORMACJE FINANSOWE**

#### **5.1 Informacja o prowadzonej działalności gospodarczej:**

W okresie sprawozdawczym Fundacja nie prowadziła działalności gospodarczej.

#### **5.2. Informacja o wysokości uzyskanych przychodów:**

- Uzyskane środki pochodzące ze źródeł publicznych: 1 276 135,08 zł, w tym z budżetu państwa i budżetu gminy: 803 824,76 zł.
- Środki te pochodziły z dotacji następujących podmiotów:
  - Władza Wdrażająca Programy Europejskiej: 510 500,94 zł
  - Urząd m.st. Warszawy: 672 774,67 zł
  - Ministerstwo Spraw Zagranicznych: 80 000,00 zł
  - Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji: 12 859,47 zł
- Inne dotacje: 8 800,00 zł
- Wpłaty z tytułu 1% podatku dochodowego od osób fizycznych: 14 423,90 zł
- Darowizny pieniężne: 25 231,17 zł
- Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego: 87 925,40 zł
- Otrzymanie nieodpłatnie świadczenia i przychody od partnerów zagranicznych (wkład własny do projektów): 55 221,04 zł
- Łączne przychody organizacji ogółem: 1 761 512,71 zł

### **5.3. Informacja o poniesionych kosztach**

- Koszty realizacji działań statutowych w ramach działalności nieodpłatnej pożytku publicznego: 1 581 318,16 zł
- Koszty realizacji działań statutowych w ramach odpłatnej działalności pożytku publicznego: 73 942,85 zł
- Łączne koszty organizacji ogółem: 1 664 090,23 zł

### **5.4. Zatrudnienie i wynagrodzenia:**

- W okresie sprawozdawczym Fundacja nie zatrudniała pracowników etatowych.
- W okresie sprawozdawczym na podstawie umów cywilnoprawnych Fundacja zatrudniła 209 osób, łączna kwota wypłaconych wynagrodzeń brutto wyniosła 970 201,86 zł. Fundacja nie wypłacała nagród, premii i innych świadczeń.
- Wynagrodzenie wypłacone członkom Zarządu: 182 233,11 zł - są to honoraria (umowy cywilno-prawne) za prace merytoryczne związane z realizowanym projektami. Członkowie Zarządu nie otrzymują wynagrodzenia w związku z pełnioną funkcją. Fundacja nie zatrudniała członków Rady Fundacji.
- Wydatki poniesione na wynagrodzenia z tytułu umów zlecenia: 302 754,02 zł

### **5.5. Informacja o pożyczkach:**

Fundacja nie udzielała pożyczek pieniężnych, nie posiada obligacji, udziałów i akcji w spółkach prawa handlowego, nieruchomości ani środków trwałych.

### **5.6. Informacja o kwotach ulokowanych na rachunkach bankowych:**

Wartość aktywów na dzień 31.12.2011 wynosi: 364 723,75 zł., wartość zobowiązań 226 873,27 zł. Środki ulokowane na rachunkach bankowych prowadzonych przez Volkswagen Bank Polska S.A.

### **5.7. Dane o działalności zleconej fundacji przez podmioty państwowe i samorządowe:**

Nie występowały.

## **5.8. Informacja o rozliczenia fundacji z tytułu ciężących zobowiązań podatkowych:**

Fundacja składa deklaracje podatkowe CIT-8, PIT-4, PIT-4B, oraz odprowadza składki ZUS od umów - zlecenie.

## **5.9. Informacja o przeprowadzonych kontrolach**

Poza monitoringiem realizowanych projektów (dotacje Władzy Wdrażającej Programy Europejskie) w roku sprawozdawczym w Fundacji nie była przeprowadzona kontrola.

*Sprawozdanie sporządzono na podstawie Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dn. 8 maja 2001 r. Dz. U. Nr 50, poz. 529 z późn. zm., Sprawozdania Finansowego Fundacji za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 2012 r. sporządzonego przez Biuro Rachunkowe RAPORT Ewa Michalik.*

*Opracowanie: Julia Missala, Lali Tvalchrelidze, Piotr Cykowski, Witek Hebanowski*

**Witold Hebanowski**  
Prezes

**Piotr Cykowski**  
Członek Zarządu

**Anna Tomaszewska**  
Członkini Zarządu